



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/9/L.23
19 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Девятая сессия
Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ
И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австрия*, Азербайджан, Аргентина, Бельгия*, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия*, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Гаити*, Гватемала*, Гвинея*, Греция*, Дания*, Доминиканская Республика*, Египет, Израиль*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Колумбия*, Куба, Латвия*, Люксембург*, Перу*, Португалия*, Румыния*, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия*, Чили, Швейцария, Эквадор* и Южная Африка: проект резолюции

9/... Право на установление истины

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,

* Государства, не являющиеся членами Совета по правам человека.

признавая универсальность, неделимость и взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, в котором признается право семей знать о судьбе своих родственников,

ссылаясь также на то, что статья 33 Дополнительного протокола I предусматривает, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,

ссылаясь далее на то, что в Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177, в статье 24 (2), в которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также излагаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи, а в преамбуле подтверждается право собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

принимая во внимание резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека и решение 2/105 Совета о праве на установление истины,

учитывая доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины (E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7) и сделанные им важные выводы, касающиеся права знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

подчеркивая, что соответствующие меры по идентификации жертв должны также приниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

ссылаясь на Сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II), и с удовлетворением принимая к сведению Обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1),

принимая к сведению, что Комитет по правам человека¹ и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1999/62) признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

признавая необходимость изучения, в случаях грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективной правовой защиты и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

подчеркивая важность принятия международным сообществом практически максимально возможных усилий по обеспечению признания права жертв грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, а также их семей и общества в целом знать истину о таких нарушениях, в частности имена допустивших их лиц, причины и факты таких нарушений, а также обстоятельства, при которых они были допущены,

подчеркивая также важность обеспечения государствами соответствующих и эффективных механизмов, позволяющих обществу в целом и родственникам жертв в частности знать истину о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях норм международного гуманитарного права,

напоминая о том, что конкретное право знать истину может по-разному формулироваться в некоторых правовых системах, так же как и право знать или право быть информированным или право на свободу информации,

подчеркивая, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессе принятия решений своего правительства в рамках внутренней правовой системы каждого государства,

будучи убеждена в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчить получение информации о таких нарушениях,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, дополнение № 40 (A/51/40).

проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

1. *признает* важность уважения и обеспечения права на установление истины, содействующего тому, чтобы был положен конец безнаказанности, и способствующего осуществлению и защите прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других внесудебных механизмов, таких, как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют судебную систему, для расследования нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и положительно оценивает подготовку и публикацию докладов и решений этих органов;

3. *призывает* заинтересованные государства распространять, осуществлять и контролировать осуществление рекомендаций внесудебных механизмов, таких, как комиссии по установлению истины и примирению, и предоставлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, по мере необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к судебной системе для расследования и решения вопроса о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права;

5. *призывает* государства оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в обеспечении права знать истину посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и внесудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, имеющими целью защиту, поощрение и осуществление этого права;

6. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственного исчезновения или о присоединении к ней;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить для представления Совету на его двенадцатой сессии всеобъемлющее исследование по вопросу о передовой практике эффективной реализации этого права, включая, в частности, практику доступа к архивам и документам, касающимся грубых нарушений прав человека, в целях выработки руководящих

принципов защиты архивов и документов, касающихся грубых нарушений прав человека, и программ защиты свидетелей и других участвующих в судебных процессах лиц, которые связаны с такими нарушениями;

8. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить для представления Совету на его пятнадцатой сессии доклад об использовании судебно-медицинских экспертов в случаях грубых нарушений прав человека с целью выявления тенденций и передовой практики в этой области;

9. *постановляет* созвать группу для обсуждения вопросов, касающихся настоящей резолюции, на своей тринадцатой сессии;

10. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Совета в рамках их мандатов принять во внимание соответственно вопрос о праве на установление истины;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей двенадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня или же на соответствующей сессии согласно своей ежегодной программе работы.
